



明愛情報

以愛服務 · 締造希望
Love in the Service of Hope

<http://www.caritas.org.hk>

編號：8

日期：2013年6月15日

不一樣的 路





目錄

編號：8
日期：2013年6月15日

- P01 ■ 封面
- P02 ■ 目錄
- 楊鳴章神父
- P03
 - 『鳴誌』－「不一樣的路」
- 明愛之友
- P04
 - 新春慈善步行 盡顯明愛精神
- 明愛青少年及社區服務
- P05
 - 麵包送暖計劃
- 明愛特殊教育服務
- P06-07
 - 你「情」我「報」
關蕙芳校長的「回顧過去，選擇不一樣的路……可有體會？」
- 明愛特殊教育服務
- P08-09
 - 「路是這樣行出來的」－一位同學的心聲
- 明愛職業訓練及教育服務
- P10
 - 踏上不一樣的路，才能看到不一樣的風景
- P11 ■ 北斗星 - 一位媽媽
- 明愛總部
- P12-13
 - 停一停·想一想
- 明愛康復服務
- P14
 - 我的復元故事
- 明愛家庭服務
- P15
 - 另一條路 - 孩子的「角度」
- 明愛總部
- P16
 - 說說笑·講講理
 - 至理名言話你知
- 明愛安老服務
- P17
 - 行出第一步 踏上彩虹路
- 明愛之友
- P18
 - 明愛暖萬心
- 明愛醫療服務部
- P19
 - 寶血醫院(明愛)
- P20 ■ 明愛印刷訓練中心
- 國際明愛
- P21-24
 - 祝賀明愛成立60周年

「不一樣的路」

青年時，曾一度醉心於電影。歐美數之不盡的名導，印度的薩耶哲雷，日本的市川崑、黑澤明，都是我傾慕的對象，然而，我走了不一樣的路。

我深信，對一個懷有信仰的人而言，沒有甚麼是偶發的，或無意義的。對電影的愛好，使我的雙眼不知不覺地成了攝影機，對每一件事物的觀察，我總有一種意識，假如放上銀幕，呈現給觀眾的到底是甚麼樣子？豈不也有許多不足為外人道的一面？

香港明愛六十周年慶典，正是一甲子的事。湯漢樞機的歡迎辭也說了，三十而立，好歹也傳了兩代。我們的確需要藉此機會反省，到底建樹了些甚麼？敝帚自珍，從兩三人開始的救濟工作，發展至五千多人的團隊，是國際明愛中，單一城市的最大的明愛機構。主耶穌曾說：「撒種的是一人，收割的是另一人。我派遣你們在你們沒有勞過力的地方去收割；別人勞了力，而你們去收獲他們勞苦的成果。」（若四 37-38）我為此感謝我們的前輩及明愛全體員工，我不會忘記你們的許多血汗，雖然沒有出現在慶典的鏡頭裡。我每日的祈禱中，總不會遺忘為你們祈福。

我們需要學習，尤其意識到，在我們當中仍有許多未盡人意的的人和事。除非我們改革自己的自私和作偽，走上不一樣的路，我們怎能建樹社會中最末後無靠、卑微無助、失落無救的弟兄姊妹？我們可能覺得自己已做得不錯，這只是我們從自我的鏡頭中觀看，當擴大放上銀幕時，別人所看到的又是怎麼一回事？更不必說人在做、天在看了！

六十年國際會議是一項不一樣的慶典。在示威、抗議聲中，我同時聽到許多不一樣的論點，包括來自明愛同事中、正面和反面的評語。我深深警惕自己，我們的攝影機攝取的是甚麼？觀眾想看到的又是否相同？人生苦短，不管八十年或十八年，我們在上世逗留的時限仍很短暫。我們的生活在攝影機中留下了甚麼痕跡？人們看到的又是甚麼？儘管短暫，卻希望都能反映著天主透過我們，讓祂的眷顧彰顯，彰顯於我們每日的服務中。要相信：我們的一些抉擇，真的使許多人走上了不一樣的路。

楊鳴章神父



二〇一三年 父親節

新春慈善步行

盡顯明愛精神

「明愛之友」於 2013 年 3 月 9 日 (星期六) 在沙田馬場舉行了蛇年首個大型活動——「新春慈善步行」。當日出席的人數超過 7,500 人，創歷年新高。適逢今年是明愛成立六十周年，「明愛之友」期望能凝聚各界力量，籌集更多善款支持明愛持續發展、優化服務。發展局局長陳茂波太平紳士、明愛籌款委員會主席工銀（亞洲）副行政總裁梁銘謙先生、香港明愛總裁楊鳴章副主教、「明愛之友」主席林余儷玲女士，以及與明愛情繫六十載的一眾友好主持簡單而隆重的六十周年啟動禮。各明愛服務單位和合作伙伴濟濟一堂，場面溫馨熱鬧。

林太在致辭時表示，懷著「感恩」和「感謝」的心情與明愛大家庭成員聚面，並衷心感謝各界朋友一直以來的支持。她代表「明愛之友」向步行人士拜年問好，並帶領全場做出「同心讚好」的手勢。陳局長亦讚揚明愛多年來對社會的貢獻，祝願各人生活幸福美滿。

「同心同行六十載 群策群力創未來」- 在啟動禮之前，不同服務的代表參與「幸運星祝福儀式」，明愛樂務綜合職業訓練中心亦以《愛是不保留》一曲載歌載舞，寓意明愛人攜手同心邁向更光輝的一頁。一眾明愛管理層及服務單位合力演出的「明愛人心韻活力操」則掀起整個活動的高潮。此外，明愛柴灣馬登基金中學「明心義工隊」也以充滿活力的演繹方法細數明愛服務點滴，令觀眾全情投入，盡顯「明愛人 明愛心 明愛一家親」的精神。

再次衷心感激各個服務單位、友好機構及團體的鼎力襄助，使今次的活動得以順利進行。同時，亦多謝匯泉國際有限公司慷慨贊助大會飲品。



簡單而隆重的六十周年啟動禮，寓意明愛同心同行，攜手邁向更光輝的一頁



不同服務的代表參與「幸運星祝福儀式」，盡顯「明愛人 明愛心 明愛一家親」的精神

麵包送暖計劃

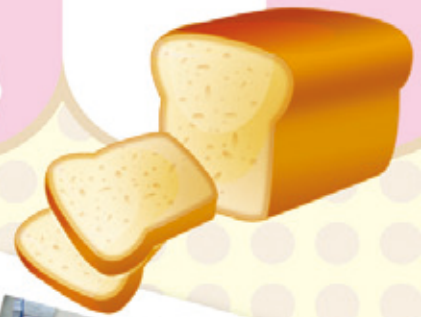
家長義工心聲

從受助到助人的歷程

在2012年初，我在明愛的活動通訊中得知中心有回收麵包可供取用，於是立即聯絡負責社工，很快便得到妥善安排。

我是一位單親媽媽，2000年與丈夫離婚後，健康問題亦隨之而來。先是脊柱移位以致劇痛無比，後來更因身心的打擊令我患上了狂燥抑鬱症，醫生診斷我已是100%沒有工作能力了。當時我仍要帶著十多歲的兒子及兩歲大的女兒，唯一只可以靠綜援過活，真的好不容易才捱大子女。知道明愛有回收麵包，便去取用，希望盡量減輕生活開支，始終孩子都要食早餐，可以慳到一元就一元吧！

過了一段取包的日子，我已習慣了每星期兩天「到訪」明愛，漸漸亦與中心的社工熟絡。記得有一次，我提出想要多一些麵包，為的是帶給鄰近的另一單親家庭，她與我的情況很類似，不知是否因有著相同的背景，我對身邊有需要的家庭特別關注。社工二话不說再為我拿取一袋麵包，並鼓勵我繼續留意關心鄰人。



家長互助組織之「愛心麵包大行動」，讓家長發揮互助精神，肯定自己的價值

後來，麵包回收計劃增加了收派日數，我更被社工邀請作其中一位家長義工，協助到附近西餅店回收當日賣剩的麵包，然後到街市或屋邨派發給一些拾荒者、老人家或清潔工人。現在我的身份既是受助者，亦是助人者，這個轉變讓我再找到生活的寄託，派包的過程也是一個鍛煉身體的好機會呢！我漸漸尋回自身的價值，而且與每天等待我派麵包的街坊也逐漸變成朋友，閒時見面都會問候一下近況，鄰居之間的關係因此接近很多，生活變得既充實又滿載關愛。

很感恩透過此計劃，我能從一個受助人轉化為一個助人者，由缺乏人生價值到體驗到人與人之間的關愛。日後我希望還可以把這份愛與關懷傳遍社區，改變更多像我一樣處境的人！

家長義工
阿嬋

麵包送暖計劃乃香港明愛賽馬會德田青少年綜合服務自2011年展開的社區關懷服務之一。開始時每星期兩天增至現在的五天，由義工晚上從區內麵包店回收賣剩的麵包，再轉送有需要人士。



家長也身體力行，把關愛精神感染並延展至下一代



積極的回收麵包，全靠眾義工的力及關愛精神，使資源能夠再現重生，並分配到有需要的人士

你「情」我「報」



關蕙芳校長的 「回顧過去，選擇不一樣的路……可有體會？」

● 訪問者
■ 關校長

●：明愛培立學校是一所什麼學校呢？

■：明愛培立學校是一所特殊學校（隸屬群育學校），專門接收在學校、家庭、個人行為或情緒上，面臨適應困難的女青少年，與同設之明愛培立中心（院舍服務），共同提供全面照顧和培育的住宿訓練及教育服務，並與她們同行共進，邁向積極人生，貢獻社會。

●：聽聞你當年出道，可以揀選 Band 1 學校任職，為何你“捨易取難”，喜歡在培立工作呢？

■：當 1974 年師範畢業後，學院講師推薦我往 Band 1 學校任教，但我喜歡向難度挑戰，不想去教「好學生」，反而想「教好」學生；於是不理會講師、同學及家人的多番勸喻、憂慮和反對，毅然向培立學校申請教席，選擇不一樣的路……

適逢當年培立被教育署封校，校內情況混亂非常，急需再聘請具師資訓練的教師，以便復課；惟幾經面試，校長以我年紀太輕和沒有教學經驗為理由，拒絕聘用；但我鏗而不捨，要求約見校監，並請她們再三考慮若要聘任一位具師資訓練兼能任教商科之教師，實在不容易，再加上以我的「熱誠和愛心」，我有信心和勇氣去承擔這份工作，結果精誠所至，終於能受聘入職，至今服務已有 36 年了。

●：你曾經數度可以向外發展，是什麼使你最後又回巢呢？

■：在 1980-1982 年，我往英國作海外進修，期間為當地華僑子弟推行教育工作和舉辦多項活動，深受歡迎；直至課程修畢後，華僑們力邀我留在英國，繼續為他們服務，但我婉拒了，因為我必須遵守信諾，回港服務，並預備在培立學校開設新科目－德育科，此科有助培育學生成長和建立良好的價值觀。

我曾在柏立基師範學院擔任講師之職接近兩年，負責特殊教育課程，訓練在職教師，我熱愛這份工作，因為可以幫助和培育有特殊教育需要的學生。但出乎意料，在 1989 年，多次接獲培立電話並邀約見，希望我能重回培立出任校長一職（以往通常只由修女出任校長），魚與熊掌，難於取捨！經過多個月的反覆思量，抱著難捨之情，放下講師工作，應允出任培立校長一職；期望作為校長，可以領導和規劃學校工作，持守著教育信念與教師團隊共同設計課程和活動，營造一個和諧有序的學習環境，讓學生重拾學習信心和興趣，積極努力學習和重塑自己，達致「培己立人」的目標。屈指一算，出任校長 24 年，期間推行多種課程，如課程統整、多元智能、思維教育、專題研習、高中課程試驗計劃等等，眼見學生能投入學習，完成學業，踏足社會工作，建立自己的家庭，總算是圓夢了。

●：在培立服務，有沒有難忘的事？

■：30 多年的工作，經歷過不少難忘的事情，與學生和同事共渡時艱，如 20 年前頭蝨事件，全校大部份學生染有頭蝨，引起恐慌，立即剪髮及焗頭杜蝨，剛巧臨近學校舞蹈節比賽，所有舞蹈員也須剪去長長秀髮，大家抱頭痛哭，擔心如何應付參賽，幸好同學和職員同心協力，在一周內，互相幫助剪髮和杜蝨，同時又安撫同學的情緒，並想出解決頭飾裝扮的方法，順利參加比賽，最終獲得獎項，令全體員生鼓舞不已。

2003 年沙士期間，全港學校停課，惟獨培立學生不能回家，要在中心住宿，我們只好安排不同的活動，期間更充當義工，為醫護人員包裝防疫包，以便在醫院使用；大家上下一心，努力工作，為疫情出一分綿力。與此同時，中心和學校的職員分為兩組，帶備行李便當，若培立發生疫症，其中一組便留守繼續照顧學生，稱為「奮進號」，另一組則在外作出配合和全力支援，大家隨時作好準備，慶幸終於能平安渡過此危難時刻。

●：在明愛機構工作你有什麼感受？

■：2002 年 9 月，培立中心和學校的營辦權正式移交給香港明愛，本著「明愛服務，締造希望」和秉承耶穌善牧的精神，我們尋回迷途的羔羊，以持守的信念和無私的愛，去照顧和培育學生，給予她們種種機會和體驗，帶來無限的希望。

在每年四月的「善的約會」（舊生聚會）和學生的婚宴中，看見她們長大成人，組織幸福家庭，能夠好好教養自己的子女，有穩定工作，回饋社會，心中不禁湧現著無比的欣慰與喜樂，更體現到上主的奇妙化工！

驀然回首，感謝上主的召叫，使我成為基督徒，又一直保守我能為學生盡心盡力去服務，步武主途！





澳洲工作假期，豐富生活體驗

「路是這樣行出來的」

一位同學的心聲 陳柳燕

在入讀培立前我是一個怎樣的人？

初中時，受朋輩影響，我開始曠課，夜不歸家。「規矩」於我來說是沒有意義的，我喜歡搗蛋，是個「破壞王」。那時候，我更是極度好勝，無法接受任何失敗，行事衝動，言語挑釁，不理別人感受，在校內惹起許多爭執，和家人關係也變得很差。我亦開始吸煙和染上一些陋習，因而放棄了我熱愛的運動 — 籃球和跆拳道。

是何時開始改變？甚麼原因？當中的心路歷程又如何？

不是一入培立我就立刻改變，記得初到培立，唯一改變的是成績，進步了很多，因為我想快些把中三唸完後離開培立，沒有人願意失去自由，在培立做甚麼、吃甚麼、穿甚麼也要得到批准，跟足指示，這對我來說實在太難了，頭一個月簡直是煎熬。我依然一直犯規，和同學一起鬧事。後來負責我們組的兩位新入職姑娘也相繼離職，大概是被我們嚇壞了。

然而，不知不覺間我對這裡開始產生感情，縱然自己很頑皮，但我感受到這裡的溫暖，原來溫暖的感覺是令人那麼動容的。那種感情深厚得連我自己也無法解釋，我只知道很不捨得培立，於是我申請培立的中四學位，大家很驚訝我要留下，校長亦特別約見我，了解我的想法，最後校長開了一個條件，就是若果家舍肯讓我留下的話，就給我中四學位。

我開始反思自己，真的不應再玩下去了。於是我開始改變，嘗試擔任一些職務，我想，我的改變就是從承擔責任那天開始……我開始投入家舍，做好自己，不同的角色令我明白到每個崗位也有它的難處，我學懂了何謂體諒。而一個帶動搗亂的人，忽然間叫別人乖，的確是沒甚麼說服力，所以我選擇默默地做好自己。而時間是最好的證明，我開始出現變化，我對家舍產生歸屬感，努力服務，希望盡我最大的努力回饋家舍。

最後我成功升讀中四，升中四後，我在學校擔任領袖生副隊長，因為要承擔責任，我重新找到自己的價值，令我更熱愛校園生活。後來我更當上了領袖生總隊長。總隊長的生涯對我人生影響重大，雖然責任和壓力都很大，但我非常高興可以有這樣的機會去服務學校，我熱愛培立，有著深厚的歸屬感。

我對培立的感覺？

培立給予學生許多機會，我曾參加過許多課外活動，包括交流團、外展訓練、多元智能活動、最佳進步比賽、報章投稿等等，這些都是難得的機會，我很感謝培立，讓我在過程中找到自信和肯定，令我發現自己也可以有豐盛的人生。現在，我仍然記著當初得到的愛，讓我帶著不怕挫折的態度，跨過人生每一個難關。培立，絕對是我第二個家。

對現代社會迷失的一代，我有話要對他們說……

當我們去做一些決定之前，我建議首先問問自己能否承擔後果，做之前要有「輸得起」的心態。若果是一些人生抉擇時，同樣要有失敗的準備，思考失敗帶來的影響，才能更清楚地走每一步。當我們改變不了事情的發展時，就要改變面對事情的態度，不要被當下的情緒影響自己。

有時候，我們經常會去比較別的人生，但每個人會有他自己的困難，人生確是無法比較的，你會比較是因為你並不知足，我們擁有的其實已經很多了，心存感恩和知足的心，你會發覺世界是非常美好的！

離開培立後我現在的生活如何？對未來有何憧憬或計劃？

離開培立後，我升讀預科並完成高級程度會考，現在身處澳洲 Working Holiday 中，用旅行體驗人生。當我去到澳洲這個異國，感受到這個世界是何等遼闊。從不斷地旅行、工作中，我重新和自己相處，令我更清晰自己的目標和人生方向。我珍惜與每位朋友的相處，聽著別人的經歷，發現世界原來真的很大！我打算完成這趟旅程後，重返校園，希望修讀大學學位。我想修讀電影，希望透過電影把我看到的世界，帶給觀眾，鼓勵他人。



努力被肯定 ---2008 年獲十大進步生獎

踏上不一樣的路， 才能看到不一樣的風景

袁伯興

路是人類的獨有產物，它象徵著人類的文明，也是個人心靈的抉擇，有形與無形俱備。我每天重複的行走同一條路上，看著同樣的路人與風景，但這些都在不經意中起了微妙的變化。你看那迎面而來，急步追趕巴士的，早已從滿臉稚氣的小學生搖身成為社會的勞動階層。路，原來已在歲月中變得不一樣了。



也許，是重複的生活麻痺了我探索的雙手；也許，是我該選擇了不同的方式來面對生活；也許……我是有多久沒有認真地觀察周圍的一切？又有多久沒有這樣感嘆一切近在眼前的慢慢踱步？

這些年，我都選擇了步行往校園的路，十分鐘的路程，前面是一組又一組的交通燈，路途雖短，但卻充滿障礙。有時候，我也會問自己到底想要什麼？答案可能是一條充滿挑戰，不甘平凡的路。從過去的職先道傳統的文化中學，再晉升為一所多民族的平民化國際學校，誰敢說這是一條平坦、平凡的路？然而，誰都知道如果只是一味追求順景，就會失去戰勝困難的勇氣和力量。我們教育學生，也往往以此為目標，「無限風光在險峰」正是育人育己之道。

成長往往是一瞬的事，回眸前一秒的自己，輕揚嘴角。老師們的付出，只希望同學有一天發現是誰給了他們堅強，給了他們內斂，給了他們永生難忘的記憶。結果並不重要，但經歷卻值得我們一輩子珍藏。而我卻甘於做同學們的路標。

將來會否換上一條好走的路，我不敢說，但惟有踏上了不一樣的路，才能看到不一樣的風景。



北斗星

一位媽媽

若不是兒子的緣故，我沒有機會接觸輔導服務，對明愛的印象亦只有賣物會。記得三年前發現兒子出事時，徬徨不已。在教友推介下，約見了明愛社工，地點是荃灣警署對面。印象中那裡原本是政府資優兒童學校，看起來有點簡陋，但對當時心情極度低落的我，不知何故，卻愛它的樸實親切，可令我心情平靜下來，對著首次見面的社工先生，也能輕鬆地把兒子、家庭和自己的事娓娓道來。社工專業的給我意見，今天仍記得他問我是否願意以母子的關係換上兒子的得救。就是這一語道破的重點，令我下定決心為事情掀開序幕，更感動的是社工在上堂期間也跟進我的事。其實一直希望在事情告一段落時寫信給社工先生，無奈三年以來，事情越變越差。

由於兒子的事情必須由學校社工跟進，在衡量各方面後，也只好放棄在明愛繼續接受輔導。一直至去年下旬，在學校社工基於兒子已離校要結束檔案，而介紹我們接觸區內輔導中心，我竟再次有幸享用明愛的服務。今次的服務地點在石圍角，是鄰近我家但我一直少去的地方。意外的發現那裡雖是密集的居所，卻很幽靜舒服。坦白說，對服務沒太大期望。畢竟三年的輔導，令我明白到事情很多時都沒有即時解決的辦法！但往往人的盡頭卻是天主開始工作的時候，這令我想起主說：「我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」

今次天主派來一位女士跟進我們的個案。記得第一次接受她的輔導，猶如上了一堂課，那晚我離開中心，不禁熱淚盈眶，心想，主呀！我無話可說，我怎能說祢置我兒子不顧。社工對我兒子的事非常上心，不時電話跟進我們的情況，見我們夫婦倆六神無主，只落在悲傷中，急得替我們做資料搜集，做筆記。最感恩是她是一位基督徒，在輔導的過程中不時提醒我們上主的慈愛和眷顧，也替我們禱告，她實在是上主派來的護守天使。

兒子出亂子以後，已在走不一樣的路，作為父母，心緒被強烈牽動着，心裡沒多大好受，每日也都在走與一般父母不一樣的路。父母在無可奈何下被迫放手，但我和丈夫的眼目，又何曾離開過兒子所走的路呢！記得有神父說過，走基督徒的路不代表你在路上不會遇到風浪，但可保證的是上主與你時刻同在，不離不棄。有日忽發奇想，我們和孩子今日走的這條隧道若由明愛開始，希望也由明愛結束。

願主特別祝福所有幫助過我們的社工身心安泰，永遠保持樂觀的心境！



你要將生命的道路指示給我，
要在你面前用喜樂充滿我。

宗2:28

圖片來源：<http://the-cheap.net/authors/wp-content/uploads/2012/12/arrow-road.jpg>

停一停 · 想一想



我的復元故事

「友愛暖流」同路人支援計劃



朋輩支援幹事Bonnie

1986年，20多歲的我因工作緊張、做事要求完美，加上經濟壓力大，開始第一次失眠。原本稱職的工作，也開始變得力不從心，隨之而來的是手部肌肉緊張，工餘也不能放鬆，常感坐立不安、憂慮、怕事、心跳急促、失去自信，這是我看精神科醫生的開始。持續看病三個月後好轉過來，便以為告一段落，不再看醫生吃藥。

2009年中，我先生癌病復發，對我打擊很大，我的舊病也因此復發。要肩負著照顧病人的使命，我看醫生及吃藥，苦苦的支撐著。至2010年5月，我先生去世了。當時，我反常地只是傷心了一會兒，便恢復過來面對現實。可是，不過半年，我又病發了。我足不出戶、沒有食慾、不想與人溝通，這情況維持了四個多月。其後，我輾轉接觸到「明愛樂晴軒」精神健康綜合社區中心的服務，得到社工幫助，在政府精神科聯網下接受治療。此時，我的病情已經轉為鬱躁症，初時我難以接受，其後自覺一定要自救，人不自愛，誰來愛我呢？我要認識它、接受它及面對它！

在社工的鼓勵下，我參加很多中心的群體活動，包括治療小組、精神及藥物講座等。後來，更加入了「友愛暖流」同路人支援計劃，接受更深入的培訓。我是個性急的人，但在課程中學會停下來聆聽別人，從而嘗試體會及分析患者的心情，明白到一顆有耐性、堅毅、克服困難的心，對於幫助及在情緒上支援患者是十分重要的。我想與大家分享以下三點，是我在課程中所得的一些體驗：

- 1.鼓勵別人是重要的。像我自己雖是一個病人，也能在社工的鼓勵下，邁向同行者的角色，使自己成為一個有用的人。看事物若老是從低處看，便永遠是低點。我時常鼓勵自己，叫自己多點阿Q精神，用半杯水的道理看事物，定能扭轉過來，重拾自信。
- 2.自信不是天生的，是從學習中增強的。我很幸運，可以被甄選接受這個課程受訓，學習增強自信。
- 3.不要小看自己，更不可與別人比較，這樣只會看到自己的不足。我們是平庸的人，在平庸中得以發揮也很好啊！況且世上平庸的人佔大多數呢！不要緬懷過去，憂慮明天，要積極進取，活在當下，輕鬆從容的活下去，當中會有很大的得著。

我是一個兩極性的病患者，希望學習到平衡的重要性，情緒高漲時不要高估自己的能力，情緒低落時不要妄自菲薄。現在，我已經擔任了朋輩支援幹事，以過來人的經驗去幫助一些精神病患者及其照顧者，以生命影響生命去幫助他人重拾個人的自信和價值。

另一條路 孩子的「角度」

開展婚姻輔導

兩年前，吳先生因婚姻問題向中心求助，開始了我與吳氏一家的接觸。他正考慮與結婚九年的太太離婚，導火線是吳太太懷疑他有婚外情。他遷往父母家中，兩名分別八歲及四歲的兒子則與太太同住，我亦展開了婚姻輔導的工作。在父母爭吵和鬧離婚的過程中，我發現兒子們都壓抑了他們的情緒，而吳先生、吳太太因一直專注於彼此間的問題，而忽略了兒子們的情感需要。於是我透過遊戲治療和敘事治療的方式，開展了兒子們情緒輔導的工作。

輔導重心的轉移

大兒子 Arthur 透過寫出面對家庭突變的情況，釋放出他一直埋藏於心底的情緒，同時亦讓他更仔細地回顧自己面對父母離異時的處理方法，從而發掘他的資源及能力。當他重新閱讀自己的故事時，他說：「嘩！原來我都幾犀利，經歷了好多！寫了出來舒服好多……」可見過程中亦提升了他的抗逆力及自我效能感。

剛巧中心有「起落故事」的活動，邀請服務使用者以敘事方式，透過文字分享他們面對逆境的經歷，並於中心及社區展出，帶動社區人士給予回應或分享共鳴，我便將 Arthur 的故事與大眾分享。故事觸動了許多家長，讓他們醒覺到需要關顧子女的感受，要從小朋友的角度看問題。更難得的是吳先生和吳太太直接從兒子的故事了解孩子的心聲。看到 Arthur 寫出了他與弟弟面對父母吵架時的感受，他們流下眼淚——「我和弟弟從此像皮球一樣被踢來踢去」、「我根本攪不清他們那個是對，那個是錯。我真的不知道我應該相信那一個！而且根本也不關我的事！」、「如果他們始終要分開的話，我仍然深愛他們！因為無論怎樣，他們永遠都是我的爸爸媽媽！」期後大半年，吳先生與妻兒雖然仍是分開居住，但 Arthur 的故事卻令他們開始坦誠面對彼此的關係，婚姻關係亦慢慢改善。他們表示這段時間整個家庭的關係是前所未有的愉快，他們更第一次一起到外地旅遊。最近吳先生已回家與妻兒同住，雖然仍有許多相處上的細節要處理，但彼此多了體諒和溝通，離婚的想法亦放下了。



不一樣的角度，不一樣的出路

Arthur 的故事不但幫助改善了自己的家庭關係，更讓社區人士對小朋友有更多理解。很多時輔導夫妻的關係都只集中在兩者之間的相處及溝通等問題，但小朋友也是家庭的一份子，若父母能聆聽小朋友的心聲，有可能扭轉整個家庭的局面。這次不一樣的體驗十分難得，讓我們感受到家庭每一位成員的力量。Arthur 勇敢坦誠的寫出心聲，感染力竟能令父母放下成見，讓一家人找到不一樣的出路！

說說笑☆講講理

有兩名婦人在街上偶然相遇，其中一個婦人問道：「你的女兒近來可好？我聽說她嫁人了。」

「是啊！她很好！她的丈夫真是棒極了！他不讓她做任何家務，每天睡到中午才起來，然後還有傭人把早餐端到床邊。下午她會到處閒逛購物，晚上會去喝咖啡。她穿得就像電影明星一樣！真是好命，我一想到她就覺得高興。」

「那你的兒子呢？他不是也結婚了嗎？」

「喔，是的。」婦人臉色一沉：「可憐的孩子——他可沒有這麼好命了。他娶的那個女人不但愛慕虛榮，而且懶得要命，什麼事都不做，簡直是個廢物！每天竟然睡到中午才起來，還要別人把早餐端到床前來。你以為她會看管這個家嗎？不！她整個下午都在逛街購物，把丈夫辛苦賺來的錢都花在那些電影明星才穿的衣服上。你知道她晚上都去那裡嗎？去喝咖啡！這種女人也配當媳婦？」

世事無絕對，一件事情從不同的角度看，往往有不同的結論，我們不妨從多角度去考慮事物，發現世間有不一樣的路，但殊途同歸，祇要不堅持己見，接受其他看法，便可有開放的胸襟，做到求同存異。

至理名言 話你知

在生命的長河裡，我們所得的絕大部份都並非在於我們的功勞；今日我們所擁有的，幾乎一切我們將來都仍須留給別人。

楊鳴章神父
(節錄自『鳴誌』-「路線圖」)
二〇〇八年三月

人多的道路最安全，但是壅塞難行。

披掛盔甲的壞處是雖然防你傷痛卻也妨礙你享受。

摘自：讀者文摘珠璣集彙
出版：讀者文摘遠東有限公司

行走在一條筆直的路上，不會迷失。

摘自：新編·座右銘
出版：可筑書房

宗教的主要目的，不是讓人進入天堂，而是讓天堂進入人心。

摘自：世界名人開講
出版：九歌出版社有限公司

行出第一步 踏上彩虹路



珍姐和中心的職員合照

彩虹代表豐盛、多采多姿；彩虹亦代表希望，是雨後振奮人心的禮物。每個人都可以擁有彩虹般七彩繽紛的生活，只要我們對將來抱有希望，即使遇上困境，亦可找到出路。就像今次故事的主人翁珍姐，她因為心存希望，就能夠由困境走上彩虹之路。

珍姐自 15 歲起便患有長期疾病，疾病令她遭到別人的冷眼，就連家人對她都十分冷淡。珍姐家中雖有八兄弟姐妹，但自從她患病之後，就只得一名弟弟關心和照顧她。珍姐經常覺得自己無用、負累別人，又認為其他人都討厭她。就是這樣，珍姐失去了所有的朋友、自信和快樂。

後來，弟弟要移民外國，珍姐頓時失去了唯一的依靠。未幾，她更因為腳傷入住醫院超過十個月，一共動了三次手術。但是，在住院期間，無一位家人前來探望，珍姐走到人生的低谷，絕望的她甚至想過了結生命……

出院之後，珍姐因行動不便，申請我們家居照顧服務的送飯服務。社工了解珍姐的情況後，邀請她參加中心的「開心飯局」，讓她可以和其他服務使用者認識和建立關係。起初，珍姐在活動中感到害怕和困惑，但在職員不斷的鼓勵下，珍姐鼓起了勇氣，踏出了第一步……

除參加中心的「開心飯局」外，社工更邀請珍姐幫助有記憶障礙的陳伯：提醒陳伯每天到中心吃飯、護送陳伯覆診等。漸漸地，珍姐和陳伯成了好朋友。透過幫助陳伯，珍姐重新發現自己是有能力與人交往、有能力幫助別人的！

今天的珍姐不再害怕與人接觸，她還積極參與中心的活動和義工服務。當中更認識了許多好朋友，自信心和快樂都增加了不少！

雖然珍姐曾經跌入人生的低谷，生活於黑色的世界，但是當她嘗試踏出第一步後，生命就發生了變化。其實，開心很簡單，令人開心亦很簡單，關鍵就是行出「第一步」！



珍姐和「開心飯局」的好朋友



珍姐和陳伯出席中心的賞花活動



明愛暖萬心 慈善晚會

2013年6月29日
星期六 晚上 8:00 - 10:00

翡翠台 / 高清翡翠台播出



同心同行六十載 群策群力創未來

數十年來，香港明愛由一個以救濟為主的福利機構演變成為多元化的志願團體，照顧市民成長過程中各個不同階段的需要。適逢今年是明愛成立六十週年，期望在這個重要的里程碑，能夠讓市民大眾進一步了解明愛的工作。「明愛暖萬心」慈善晚會是一項凝聚各界力量的活動，籌募的善款有助香港明愛持續發展進步，優化愛與希望的服務。

善款可直接存入以下銀行

工銀亞洲 永隆銀行 恒生銀行 香港上海匯豐銀行
中國銀行(香港) 及其附屬南洋商業銀行與集友銀行

查詢電話
2843 4638



寶血醫院(明愛)

Precious Blood Hospital (Caritas)

優惠期至 31/12/2013
Valid till 31 December 2013

香港明愛職員及直系親屬優惠
Caritas – Hong Kong Staff & immediate relatives Promotion

- ✓ 參加產科計劃的特選客戶可由標準房免費提升入住三人房，優惠高達\$13,000
For maternity package's selected client can be upgraded from standard room to 3 person room, discount up to \$13,000
- ✓ 單次產前檢查\$750及超聲波2D-\$600 / 3D-\$900 / 4D-\$1,500
Single Antenatal Attendance \$750 & ultrasound 2D-\$600 / 3D-\$900 / 4D-\$1,500
- ✓ 專科門診診症及登記費 9折
Specialist Outpatient's Consultation Fee 10% off
- ✓ 房租 9折(不包括產科)
Room charge 10% off (does not apply to maternity unit)
- ✓ 內窺鏡檢驗套餐 9折
Endoscopy Package 10% off
- ✓ 基本婦科檢查 \$530→\$480，並以優惠價選用其他檢查項目
Basic Female Examination \$530→\$480, and use the special rates for other related investigations
- ✓ HPV疫苗接種計劃優惠 \$2,700 x 3針 (限於參加基本婦科檢查者)
HPV Program Discount \$2,700 x 3 injections (only for women who have joined the Basic Female Examination)
- ✓ 寶寶疫苗計劃 - 優惠高達9折
Baby Vaccination scheme, discount up to 10% off
- ✓ 兒童流感疫苗資助計劃 - 兒科專科醫生診症費 \$90，免疫苗費
Childhood Influenza Vaccination Subsidy Scheme – Paediatrician Consultation Fee \$90, free vaccination
- ✓ 長者疫苗資助計劃 – 季節性流感/肺炎球菌 診症費 \$50，免疫苗費
Elderly Vaccination Subsidy Scheme – Seasonal influenza/Pneumococcal Consultation Fee \$50, free vaccination
- ✓ 醫療券計劃
Health Care Voucher Scheme
- ✓ 物理治療 9折
Physiotherapy 10% off
- ✓ 中醫掛號費/藥費/治療 9折
Chinese Medicine Registration fee/Medicine/Treatment 10% off
- ✓ 全面眼睛健康檢查/隱形眼鏡檢查(由專業視光師負責) \$140
Comprehensive Eye Examination/Contact lenses Examination (checked by optometrist) \$140
- ✓ 驗配眼鏡折扣優惠 85折
Purchase glasses discount 15% off

詳情請聯絡本院門診部

☎ 3971-9908

Please contact our Out-patient Department on ☎3971-9908

本院保留刪改內容的權利，而不作另行通知 Our hospital reserves the RIGHT to amend any information without notice

明愛印刷訓練中心

2014 記事簿

2013年轉眼已過了一半，大家應該開始為新一年作出準備。明愛印刷部向大家推介新一年的記事簿、雙面彩色啞膠年曆咭或座枱式年曆摺咭，送禮或部門宣傳同樣合用。

如對介紹有興趣，歡迎電郵或致電：

明愛印刷訓練中心

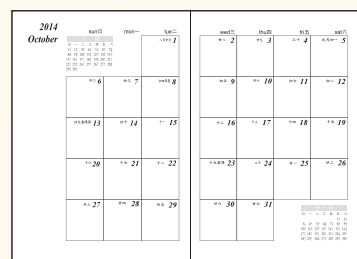
香港堅道二號明愛大廈D座291室

電話：2843-4734

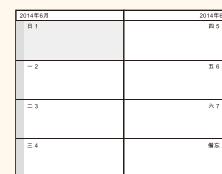
傳真：2537-1231

電郵：enquiry.cptc@gmail.com

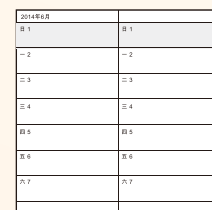
記事簿



148mm x 210mm

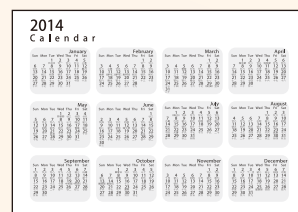


90mm x 140mm



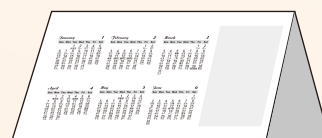
85mm x 170mm

雙面彩色年曆咭



90mm x 54mm
90mm x 108mm
54mm x 180mm
148mm x 210mm
297mm x 210mm

座枱式年曆摺咭



115mm x 210mm

Congratulations!

on your 60th Anniversary



The members of the Caritas Asia Regional Commission, together with His Eminence Oscar Andres Cardinal Rodriguez Maradiaga, President of Caritas Internationalis, and Michel Roy, CI Secretary General, convey their best wishes to Caritas Hong Kong on the occasion of its 60th Anniversary!

From left: Michel Roy, Fr. George Sigamony, H.E. Oscar Cardinal Rodriguez Maradiaga, Bishop Isao Kikuchi, Fr. Adrianus Suyadi

MESSAGE FROM THE CI PRESIDENT

Our dear brothers and sisters in Caritas Hong Kong,

The entire Caritas Confederation is delighted to celebrate with you today your 60th Anniversary! With blissful reminiscence of your 60 years of untiring service to our fellowmen, we share your happiness and your jubilation as you commemorate the founding of your institution!



**His Eminence
Oscar Andres Rodriguez Maradiaga**
Caritas Internationalis President

Congratulations for having adamantly and valiantly withstood the test of the times, despite the many challenges and difficulties that come your way during the many years that have passed since you were founded. You have proven to the rest of the world that the problems and social ills that continue to beset us to this day, can be properly dealt with and resolved, through your compassion for the poor and dedication towards the service of the vulnerable and the oppressed.

Your years of untiring service to our fellowmen continue to provide inspiration to our Caritas family, and to the many other institutions and organizations that you have so unselfishly served and touched. May the graces of the Lord continue to shine upon you, as you embarked on many more years of journeying with our fellowmen. May you continue to be the exemplar of dedicated service, and the bearer of God's love to humanity.

On behalf of the 165 member organizations of Caritas Internationalis, I convey our best wishes to you all! Happy Anniversary, Caritas Hong Kong!

In prayerful jubilation with you,

Oscar Andres Cardinal Rodriguez Maradiaga
President, Caritas Internationalis

MESSAGE FROM THE CA PRESIDENT

On behalf of the entire confederation of our Caritas family in Asia, I convey our heartfelt greetings and prayer to you, our brothers and sisters in Caritas Hong Kong, on the occasion of your 60th Anniversary. We are very happy to note that Caritas Hong Kong has made great strides in the last 60 years in your various programs and services for the benefit of the people of Hong Kong, as well as, the people of other countries, which Caritas Hong Kong has been journeying with through the years.



Bishop Isao Kikuchi, SVD
Caritas Asia President

May this auspicious day of your anniversary remind us all of the love that has made us all bonded together in the service of our fellowmen; the love that has shaped our Caritas family; and the love that has guided us in spreading the Word of God.

Also, on behalf of the delegates who are here in Rome for the Representative Council Meeting of Caritas Internationalis, I happily wish to convey to you the sincerest words of congratulations from our fellow Caritas organizations coming from the other Caritas Regions in the world. Even as we are in the middle of our meeting now, we assure you that the thoughts and prayers of our Caritas confederation are with you, especially on this day of your 60th anniversary celebration.

It is our deepest wish that, as you continue with your journey in the coming years, God would continue to bless your love in warmth and care. Let us keep walking together in love, so that our Caritas family keeps flying high and high.

I congratulate you, and wish you a very Happy Anniversary.

In Christ,

Most Rev. Isao Kikuchi, SVD
President, Caritas Asia



Message from Joseph Farah
President, Caritas Mona

We wish To Caritas Hong Kong the best for the future action; 60 Years of Mission for the poor Gives authenticity To Caritas Hong Kong.
J. Farah
Joseph Farah - President of Caritas Mona

On the opportunity of the celebration of your 60 years, we, the members of the Representative Council, colleagues and friends of Caritas Internationalis, want to thank you for all the wonders Caritas Hong Kong has made all over the years as a witness to God's love for the poorest and excluded. And to encourage you to go ahead with the same service and spirit for the next 60 years!

Michel Roy
S.G.

Message from Michel Roy
Secretary General, Caritas Internationalis



Dear Fr Michael and all at Caritas Hong Kong, Congratulations on these 60 years of service to God's anawim. Thank you for all your service and generosity.
With God's prayers and blessings
Jack de Groot
Caritas Australia
18th May, 2017

Message from Jack de Groot
Caritas Australia



Congratulations on 60 years of service to those in need. Your contributions to Caritas Internationalis and to Caritas Asia have been influential in ensuring Caritas continues with its Mission into the future. I hope your celebration not only recognizes your contributions over these 60 years, but I hope it demonstrates your potential into the distant future.

Best Wishes

Sean Callahan

Message from Sean Callahan
Catholic Relief Services



Congratulations, CARITAS HONG KONG! May the Good Lord help you to live the words of the song:
UBI CARITAS, DEUS IBI EST!
Your brother
Francisco Silota
Bishop of Chimbié

Message from
Bishop Francisco João Silota
President, Caritas Africa

best wishes!

誠徵稿件：請大家繼續支持，踴躍投稿。
詳情請參閱《明愛情報》第2期。
註：稿件刊登與否，「明愛行政事務辦公室」有最終決定權及對稿件的最後刪改權。

《明愛情報》下次截稿日期

第9期《明愛情報》的截稿日期為2013年8月15日（星期四） 主題：「憧憬」
電子郵箱 priscillalam@caritas.org.hk
《明愛情報》可在電子網頁 Web Site: <http://www.caritas.org.hk> 瀏覽